

I

(Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EG) nr. 629/2006 VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD

van 5 april 2006

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1408/71 van de Raad betreffende de toepassing van de socialezekerheidsregelingen op werknemers en zelfstandigen, alsmede op hun gezinsleden, die zich binnen de Gemeenschap verplaatsen, en van Verordening (EEG) nr. 574/72 van de Raad tot vaststelling van de wijze van toepassing van Verordening (EEG) nr. 1408/71

(Voor de EER relevante tekst)

HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op de artikelen 42 en 308,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europees Economisch en Sociaal Comité ⁽¹⁾,

Handelend volgens de procedure van artikel 251 van het Verdrag ⁽²⁾,

Overwegende hetgeen volgt:

(1) Door de inwerkingtreding van Verordening (EG) nr. 631/2004 van het Europees Parlement en de Raad van 31 maart 2004 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1408/71 van de Raad en Verordening (EEG) nr. 574/72 van de Raad ter harmonisatie van de rechten en vereenvoudiging van de procedures ⁽³⁾, zijn de procedures voor toegang tot verstrekkingen bij ziekte tijdens een tijdelijk verblijf in een andere lidstaat vereenvoudigd. Het is zinvol de toepassing van de vereenvoudigde procedures uit te breiden tot de bepalingen betreffende uitkeringen bij arbeidsongevallen en beroepsziekten in de Verordeningen (EEG) nr. 1408/71 ⁽⁴⁾ en (EEG) nr. 574/72 ⁽⁵⁾.

(2) Om rekening te houden met veranderingen in de wetgeving van bepaalde lidstaten, met name in de nieuwe lidstaten sinds de afsluiting van de toetredingsonderhandelingen, dienen de bijlagen bij Verordening (EEG) nr. 1408/71 aangepast te worden.

(3) De Verordeningen (EEG) nr. 1408/71 en (EEG) nr. 574/72 moeten derhalve dienovereenkomstig worden gewijzigd.

(4) Met het oog op de rechtszekerheid en om de gerechtvaardigde verwachtingen van de betrokkenen te beschermen, dient ervoor te worden gezorgd dat bepaalde bepalingen tot wijziging van bijlage III bij Verordening (EEG) nr. 1408/71 met terugwerkende kracht gelden vanaf 1 mei 2004.

(5) Het Verdrag voorziet niet in andere bevoegdheden dan die uit hoofde van artikel 308 voor het nemen van passende maatregelen op het terrein van de sociale zekerheid voor andere personen dan werknemers,

HEBLEN DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De bijlagen I, II, II bis, III, IV en VI bij Verordening (EEG) nr. 1408/71 worden gewijzigd overeenkomstig de bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Verordening (EEG) nr. 574/72 wordt als volgt gewijzigd:

1) In artikel 60 worden de leden 5 en 6 geschrapt.

⁽¹⁾ PB C 24 van 31.1.2006, blz. 25.

⁽²⁾ Advies van het Europees Parlement van 15 november 2005 (nog niet bekendgemaakt in het Publicatieblad) en besluit van de Raad van 10 maart 2006.

⁽³⁾ PB L 100 van 6.4.2004, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB L 149 van 5.7.1971, blz. 2. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 647/2005 van het Europees Parlement en de Raad (PB L 117 van 4.5.2005, blz. 1).

⁽⁵⁾ PB L 74 van 27.3.1972, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 207/2006 van de Commissie (PB L 36 van 8.2.2006, blz. 3).

2) Artikel 62 wordt vervangen door:

„Artikel 62

Verstrekingen ingeval de verblijfplaats in een andere lidstaat dan de bevoegde staat ligt

1. Om in aanmerking te komen voor verstrekingen uit hoofde van artikel 55, lid 1, letter a), onder i), van de verordening, legt een werknemer of zelfstandige aan de zorgverlener een door het bevoegde orgaan afgegeven document over waaruit blijkt dat hij recht heeft op verstrekingen. Dit document wordt opgesteld overeenkomstig artikel 2. Indien de betrokkene niet in staat is een dergelijk document over te leggen, dient hij zich te richten tot het orgaan van zijn verblijfplaats, dat het bevoegde orgaan verzoekt om een verklaring waaruit blijkt dat de betrokkene recht heeft op verstrekingen.

Een door het bevoegde orgaan afgegeven document betreffende het recht op verstrekingen overeenkomstig artikel 55, lid 1, letter a), onder i), van de verordening heeft, in ieder individueel geval, dezelfde bewijskracht ten aanzien van de zorgverlener als nationale bewijsstukken betreffende de rechten van personen die verzekerd zijn bij het orgaan van de verblijfplaats.

2. Artikel 60, lid 9, van de toepassingsverordening is van overeenkomstige toepassing.”.

3) Artikel 63, lid 2, wordt vervangen door:

„2. Artikel 60, lid 9, van de toepassingsverordening is van overeenkomstige toepassing.”.

4) In artikel 66, lid 1, worden de woorden „in de artikelen 20 en 21” vervangen door „in artikel 21”.

5) In artikel 93, lid 1, wordt „en 22 ter” geschrapt en wordt „, artikel 34 bis of artikel 34 ter” vervangen door „of artikel 34 bis”.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Punt 5, letter a), onder ii) tot en met ix), en punt 5, letter b), onder ii) en iv), van de bijlage zijn van toepassing met ingang van 1 mei 2004.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Straatsburg, 5 april 2006.

Voor het Europees Parlement
De voorzitter
J. BORRELL FONTELLES

Voor de Raad
De voorzitter
H. WINKLER

BIJLAGE

De bijlagen bij Verordening (EEG) nr. 1408/71 worden als volgt gewijzigd:

- 1) In bijlage I, deel II, wordt punt V „SLOWAKIJE” vervangen door:

„V. SLOWAKIJE

Voor de vaststelling van het recht op verstrekkingen op grond van hoofdstuk 1 van titel III van de verordening wordt onder „gezinslid” een echtgenoot en/of een kind ten laste verstaan zoals gedefinieerd in de Wet betreffende kinderbijslag.”.

- 2) In bijlage II, deel I, wordt punt H „FRANKRIJK” vervangen door:

„H. FRANKRIJK

1. Aanvullende uitkeringsstelsels voor zelfstandigen in handwerks-, industriële of commerciële beroepen of de vrije beroepen, aanvullende ouderdomspensioenregelingen voor zelfstandigen in de vrije beroepen, aanvullende invaliditeits- of overlijdensverzekeringen voor zelfstandigen in de vrije beroepen, en aanvullende ouderdomspensioenregelingen voor artsen en andere medewerkers in de gezondheidszorg die in dienstverband werkzaam zijn, zoals respectievelijk bedoeld in de artikelen L 615-20, L 644-1, L 644-2, L 645-1 en L 723-14 van het Wetboek van Sociale Zekerheid.
2. Aanvullende ziekte- en moederschapsverzekeringsregelingen voor zelfstandigen in de landbouw, zoals bedoeld in artikel L 727-1 van het Agrarisch Wetboek.”.

- 3) Bijlage II, deel II, wordt als volgt gewijzigd:

- a) Punt E „ESTLAND” wordt vervangen door:

„E. ESTLAND

- a) Uitkering bij geboorte.
- b) Uitkering bij adoptie.”.

- b) Punt L „LETLAND” wordt vervangen door:

„L. LETLAND

- a) Geboortetoeelage.
- b) Uitkering bij adoptie van een kind.”.

- c) Punt S „POLEN” wordt vervangen door:

„S.POLEN

Aanvullende uitkering bij geboorte (Wet van 28 november 2003 betreffende gezinsbijslagen).”.

4) Bijlage II bis wordt als volgt gewijzigd:

a) In punt D „DUITSLAND” wordt de vermelding „Geen” vervangen door:

„Uitkeringen ter dekking van eerste levensbehoeften in het kader van de basisvoorziening voor werkzoekenden, tenzij voor deze uitkeringen voldaan wordt aan de voorwaarden om in aanmerking te komen voor een tijdelijke aanvullende uitkering na ontvangst van een werkloosheidsuitkering (artikel 24, lid 1, van deel II van de Sociale Wet).”.

b) Punt L „LETLAND” wordt vervangen door:

„L.LETLAND

a) Overheidsprestatie in het kader van de sociale zekerheid (Socialebijstandswet van 1 januari 2003).

b) Uitkering ter compensatie van vervoerskosten van gehandicapten met verminderde mobiliteit (Socialebijstandswet van 1 januari 2003).”.

c) Punt S „POLEN” wordt vervangen door:

„S.POLEN

Sociaal pensioen (Wet van 27 juni 2003 betreffende sociale pensioenen).”.

d) Punt V „SLOWAKIJE” wordt vervangen door:

„V.SLOWAKIJE

Vóór 1 januari 2004 toegekende aanpassingen van pensioenen die de enige bron van inkomsten zijn.”.

5) Bijlage III wordt als volgt gewijzigd:

a) Deel A wordt als volgt gewijzigd:

i) De volgende punten worden geschrapt:

1, 4, 10, 11, 12, 14, 15, 18, 20, 21, 25, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 34, 35, 37, 38, 39, 41, 42, 43, 45, 46, 47, 49, 55, 56, 57, 59, 60, 63, 65, 66, 70, 76, 77, 78, 81, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 115, 116, 117, 119, 120, 123, 125, 126, 133, 134, 135, 137, 138, 141, 143, 144, 150, 151, 152, 154, 155, 158, 160, 161, 166, 167, 168, 170, 171, 174, 176, 177, 181, 182, 183, 185, 186, 189, 192, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 239, 241, 246, 247, 249, 250, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 266, 268, 269, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 291, 292, 293, 294, 295, 296 en 297.

ii) De volgende nummers worden gewijzigd:

van het punt BELGIË-DUITSLAND van „3” in „1”,

van het punt TSJECHIË-DUITSLAND van „26” in „2”,

van het punt TSJECHIË-CYPRUS van „33” in „3”,

van het punt TSJECHIË-LUXEMBURG van „36” in „4”,

van het punt TSJECHIË-OOSTENRIJK van „40” in „5”,
van het punt TSJECHIË-SLOWAKIJE van „44” in „6”,
van het punt DENEMARKEN-FINLAND van „67” in „7”,
van het punt DENEMARKEN-ZWEDEN van „68” in „8”,
van het punt DUITSLAND-GRIEKENLAND van „71” in „9”,
van het punt DUITSLAND-SPANJE van „72” in „10”,
van het punt DUITSLAND-FRANKRIJK van „73” in „11”,
van het punt DUITSLAND-LUXEMBURG van „79” in „12”,
van het punt DUITSLAND-HONGARIJE van „80” in „13”,
van het punt DUITSLAND-NEDERLAND van „82” in „14”,
van het punt DUITSLAND-OOSTENRIJK van „83” in „15”,
van het punt DUITSLAND-POLEN van „84” in „16”,
van het punt DUITSLAND-SLOVENIË van „86” in „17”,
van het punt DUITSLAND-SLOWAKIJE van „87” in „18”,
van het punt DUITSLAND-VERENIGD KONINKRIJK van „90” in „19”,
van het punt SPANJE-PORTUGAL van „142” in „20”,
van het punt IERLAND-VERENIGD KONINKRIJK van „180” in „21”,
van het punt ITALIË-SLOVENIË van „191” in „22”,
van het punt LUXEMBURG-SLOWAKIJE van „242” in „23”,
van het punt HONGARIJE-OOSTENRIJK van „248” in „24”,
van het punt HONGARIJE-SLOVENIË van „251” in „25”,
van het punt NEDERLAND-PORTUGAL van „267” in „26”,
van het punt OOSTENRIJK-POLEN van „273” in „27”,
van het punt OOSTENRIJK-SLOVENIË van „275” in „28”,
van het punt OOSTENRIJK-SLOWAKIJE van „276” in „29”,
van het punt PORTUGAL-VERENIGD KONINKRIJK van „290” in „30” en
van het punt FINLAND-ZWEDEN van „298” in „31”.

iii) In punt 2 „TSJECHIË-DUITSLAND” wordt „Niet van toepassing” vervangen door:

„Artikel 39, lid 1, onder b) en c), van de Overeenkomst over Sociale Zekerheid van 27 juli 2001.

Punt 14 van het Slotprotocol van de Overeenkomst over Sociale Zekerheid van 27 juli 2001.”.

- iv) In punt 3 „TSJECHIË-CYPRUS” wordt „Geen” vervangen door:
- „Artikel 32, lid 4, van de Overeenkomst inzake sociale zekerheid van 19 januari 1999.”.
- v) In punt 4 „TSJECHIË-LUXEMBURG” wordt „Geen” vervangen door:
- „Artikel 52, punt 8, van de Overeenkomst van 17 november 2000.”.
- vi) Punt 6 „TSJECHIË-SLOWAKIJE” wordt vervangen door:
- „6.TSJECHIË-SLOWAKIJE
- De artikelen 12, 20 en 33 van de Overeenkomst betreffende de sociale zekerheid van 29 oktober 1992.”.
- vii) In punt 18 „DUITSLAND-SLOWAKIJE” wordt „Geen verdrag” vervangen door:
- „Artikel 29, lid 1, punten 2 en 3, van de Overeenkomst van 12 september 2002. Paragraaf 9 van het slotprotocol van de Overeenkomst van 12 september 2002.”.
- viii) In punt 23 „LUXEMBURG-SLOWAKIJE” wordt „Geen verdrag” vervangen door:
- „Artikel 50, lid 5, van het Verdrag over Sociale Zekerheid van 23 mei 2002.”.
- ix) In punt 29 „OOSTENRIJK-SLOWAKIJE” wordt „Geen verdrag” vervangen door:
- „Artikel 34, lid 3, van de Overeenkomst van 21 december 2001 betreffende de sociale zekerheid.”.
- b) Deel B wordt als volgt gewijzigd:
- i) De volgende punten worden geschrapt:
- 1, 4, 10, 11, 12, 14, 15, 18, 20, 21, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 49, 55, 56, 57, 59, 60, 63, 65, 66, 70, 76, 77, 78, 81, 84, 87, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 115, 116, 117, 119, 120, 123, 125, 126, 133, 134, 135, 137, 138, 141, 143, 144, 150, 151, 152, 154, 155, 158, 160, 161, 166, 167, 168, 170, 171, 174, 176, 177, 181, 182, 183, 185, 186, 189, 192, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 239, 241, 242, 246, 247, 249, 250, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 266, 268, 269, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 291, 292, 293, 294, 295, 296 en 297.
- ii) De volgende nummers worden gewijzigd:
- CZECH REPUBLIC-CYPRUS, from '33' to '1',
- van punt TSJECHIË-OOSTENRIJK van „40” in „2”;
- van punt DUITSLAND-HONGARIJE van „80” in „3”;
- van punt van punt DUITSLAND-SLOVENIË van „86” in „4”;
- van punt ITALIË-SLOVENIË van „191” in „5”;
- van punt HONGARIJE-OOSTENRIJK van „248” in „6”;

van punt HONGARIJE-SLOVENIË van „251” in „7”;

van punt OOSTENRIJK-POLAND van „273” in „8”;

van punt OOSTENRIJK-SLOVENIË van „275” in „9” en

van punt OOSTENRIJK-SLOWAKIJE van „276” in „10”.

iii) In punt 1 „TSJECHIË-CYPRUS” wordt „Geen” vervangen door: „

Artikel 32, lid 4, van het Verdrag inzake sociale zekerheid van 19 januari 1999.”.

iv) In punt 10 „OOSTENRIJK-SLOWAKIJE” wordt „Geen verdrag” vervangen door:

„Artikel 34, lid 3, van het Akkoord van 21 december 2001 betreffende de sociale zekerheid.”.

6) Bijlage IV wordt als volgt gewijzigd:

a) Deel A wordt als volgt gewijzigd:

i) In punt B „TSJECHIË” wordt „Geen” vervangen door:

„Volledig arbeidsongeschiktheidspensioen voor personen die volledig arbeidsongeschikt zijn geworden vóór het einde van hun achttiende levensjaar en die niet gedurende de vereiste periode verzekerd waren (Deel 42 van de Pensioenverzekeringwet nr. 155/1995 Coll.).”.

ii) In punt X „ZWEDEN” wordt „Geen” vervangen door:

„Wetgeving inzake inkomensgerelateerde uitkeringen wegens langdurige arbeidsongeschiktheid (hoofdstuk 8 van Wet 1962: 381 inzake de algemene verzekering, zoals gewijzigd).”.

b) Deel C wordt als volgt gewijzigd:

i) Punt B „TSJECHIË” wordt vervangen door:

„B. TSJECHIË

Invaliditeits- (volledig en gedeeltelijk) en nabestaanden- (weduwen-, weduwnaars- en wezen-) pensioenen indien die niet gebaseerd zijn op het ouderdomspensioen waarop de overledene op het moment van overlijden aanspraak kon maken.”.

ii) In punt E „ESTLAND” wordt „Geen” vervangen door:

„Alle aanvragen voor invaliditeits-, ouderdoms- en overlevingspensioenen waarvoor:

— tijdvakken van verzekering zijn vervuld in Estland in de periode tot en met 31 december 1998;

— de persoonlijke sociale bijdragen die de aanvrager overeenkomstig de Estlandse wetgeving heeft betaald ten minste gelijk zijn aan de gemiddelde sociale bijdragen voor het betreffende verzekeringsjaar.”.

c) In deel D wordt punt 2, onder g), vervangen door:

„g) De Slowaakse invaliditeitspensioenen en de daarvan afgeleide nabestaandenpensioenen.”.

- 7) Bijlage VI, punt Q „NEDERLAND”, wordt als volgt gewijzigd:
- a) Punt 4, onder b), wordt vervangen door:
- „b) Indien een belanghebbende met toepassing van het bepaalde onder a) aanspraak kan maken op een Nederlandse arbeidsongeschiktheidsuitkering geschiedt de berekening van zijn uitkering zoals bedoeld in artikel 46, lid 2, van de verordening:
- i) overeenkomstig de bepalingen van de Wet op de Arbeidsongeschiktheidsverzekering (WAO), indien een belanghebbende, voorafgaande aan het intreden van de arbeidsongeschiktheid, laatstelijk werkzaamheden heeft verricht als werknemer in de zin van artikel 1, onder a), van de verordening;
- ii) overeenkomstig de bepalingen van de Wet Arbeidsongeschiktheidsverzekering Zelfstandigen (WAZ), indien een belanghebbende, voorafgaande aan het intreden van de arbeidsongeschiktheid, laatstelijk werkzaamheden heeft verricht in een andere hoedanigheid dan die van werknemer in de zin van artikel 1, onder a), van de verordening.”.
- b) Punt 7 wordt vervangen door:
- „7. Voor de toepassing van titel II van de verordening wordt de persoon die als werknemer in de zin van de Wet op de loonbelasting 1964 wordt aangemerkt en op grond daarvan verzekerd is voor de volksverzekeringen, geacht werkzaamheden in loondienst te verrichten.”.
-